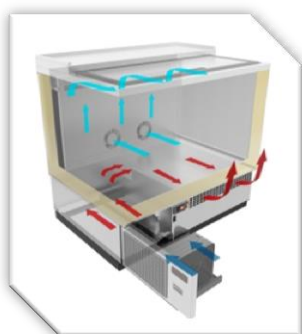




BAR LINE MANUAL INSTRUCTIONS

GLASS FROSTER



EN

Manual instructions
Installation and Operation

ES

Manual de instrucciones
Uso y mantenimiento

DE

Bedienungshinweise
Installation und Betrieb

PL

Ręczny
Obsługa i konserwacja

TK

Manuel talimatları
Kurulum ve Çalıştırma

FR

Manuel d'instructions
Installation et fonctionnement

PT

Manual do instruções
Instalação e Operação



INDEX

ENGLISH

SPECIFICATION CHART/ TABLA DE ESPECIFICACIONE.....	1
MACHINE INTRODUCTION.....	1
1.1 INTRODUCTION TO MACHINE & MODELS.....	1
1.2 IMPORTANT SAFETY INFORMATION.....	1
INSTALLATION	2
2.1 GENERAL INFORMATION.....	2
2.2 TRANSPORT, HANDLING, UNPACKING, LOCATION	2
2.3 INTENDED USE AND RESTRICTIONS	3
2.4 MANUFACTURER'S IDENTIFICATION LABEL DESCRIPTION.....	3
2.5 INSTALLATION AND ASSEMBLY.....	4
2.6 CONNECTIONS	4
OPERATION.....	4
3.1 GENERAL INFORMATION.....	4
3.2 CONTROL PANEL DESCRIPTION	4
3.2.1 ELECTRONIC CONTROL (IR33+) (APPLY FREEZER MODELS)	4
3.3 MACHINE SETTINGS AND PROGRAMS	5
MAINTENANCE	6
4.1 GENERAL SAFETY RULES	6
4.2 MACHINE CLEANING AND MAINTENANCE ROUTINE	6
4.2.1 CLEANING THE CONDENSER COIL.....	7
4.2.2 DRAINING THE UNIT	7
4.3 MACHINE DISPOSAL	7
TROUBLESHOOTING CHART.....	8
5.1 TROUBLE SHOOTING CHART	8

SPECIFICATION CHART/ TABLA DE ESPECIFICACIONE

MODEL	HP	DIMENSIONS (IN) MM	VOLTAGE (V)	AMP.	REFRIGERANT CHARGE R-404A	WEIGHT (Kg)
FGF 24 (S)	3/4	(24 5/8 x 27 x 35 3/4) 626 x 686 x 959	115	8.2	6.7 Oz	115
FGF 36 (S)	3/4	(36 5/8 x 27 x 35 3/4) 930 x 686 x 959	115	8.5	9.8 Oz	136
FGF 50 (S)	3/4	(49 5/8 x 27 x 35 3/4) 1261 x 686 x 959	115	8.5	9.8 Oz	148

MACHINE INTRODUCTION

1.1 INTRODUCTION TO MACHINE & MODELS

BOTTLE COOLER LINE

FAGOR BOTTLE COOLER LINE PRESENTS DESIGN, PERFORMANCE AND EFFICIENCY UNLIKE ANY OF ITS KIND.

WITH STANDARD LOCKS, ROBUST UNITS THAT IT OFFER MULTIPLE FEATURE RICH CONFIGURATIONS: VINYL, STAINLESS STEEL, BIN DIVIDERS,...

DETAILS MAKE THIS LINE UNIQUE .

- STANDARD LOCKS PER LID.
- BOTTLE OPENER & CAP CATCHER.
- HEAVY DUTY ADJUSTABLE BIN DIVIDERS.

EVAPORATOR ON THE BACK FOR GREATER USABLE INTERIOR CAPACITY.

- SELF CLOSING DOORS TO ENSURE MAXIMUM EFFICIENCY.
- 18 GAUGE STAINLESS STEEL TOP FOR GREATER DURABILITY.
- SLIDE OUT COMPRESSOR RAILS FOR SERVICE ABILITY.
- LOCKS FOR BETTER INVENTORY CONTROL.
- AUTOMATIC EVAPORATION FOR EFFICIENT CONDENSATION.

1.2 IMPORTANT SAFETY INFORMATION



DANGER: POWER MUST BE TURNED OFF AND DISCONNECTED FROM THE POWER SOURCE WHENEVER PERFORMING MAINTENANCE, REPAIR OR CLEANING THE CONDENSING UNIT.



WARNING: MACHINE AND COMPRESSOR WARRANTIES ARE VOID IF FAILURE IS DUE TO IMPROPER ELECTRICAL INSTALLATION.



DO NOT INTRODUCE HOT FOODS, CHEMICAL OR CORROSIVE PRODUCTS, DRUGS, OR OPEN BEVERAGE BOTTLES.

INSTALLATION

- 2.1 GENERAL INFORMATION
- 2.2 TRANSPORT, HANDLING, UNPACKING, LOCATION.
- 2.3 INTENDED USE AND RESTRICTIONS.
- 2.4 MANUFACTURER'S IDENTIFICATION LABEL DESCRIPTION.
- 2.5 INSTALLATION AND ASSEMBLY.
- 2.6 CONNECTIONS (ELECTRIC, GAS, WATER)

2.1 GENERAL INFORMATION

YOU CAN FIND IN YOUR EQUIPMENT THE FOLLOWING SYMBOLS, OR STICKERS TO IDENTIFY SOME TYPE OF WARNINGS OR USEFUL INFORMATION ABOUT YOUR EQUIPMENT.



2.2 TRANSPORT, HANDLING, UNPACKING, LOCATION

UPON RECEIVING YOUR NEW FAGOR BOTTLE COOLER, CHECK THE PACKAGE AND THE MACHINE FOR ANY DAMAGES THAT MAY HAVE OCCURRED DURING TRANSPORTATION. VISUALLY INSPECT THE EXTERIOR OF THE PACKAGE, IF DAMAGED, OPEN AND INSPECT THE CONTENTS WITH THE CARRIER. ANY DAMAGE SHOULD BE NOTED AND REPORTED ON THE DELIVERING CARRIER'S RECEIPT.

IN THE EVENT THAT THE EXTERIOR IS NOT DAMAGED, YET UPON OPENING, THERE IS CONCEALED DAMAGE TO THE EQUIPMENT NOTIFY THE CARRIER IMMEDIATELY. NOTIFICATION SHOULD BE MADE VERBALLY AS WELL AS IN WRITTEN FORM. REQUEST AN INSPECTION BY THE SHIPPING COMPANY OF THE DAMAGED EQUIPMENT.

RETAIN ALL CRATING MATERIAL UNTIL INSPECTION HAS BEEN MADE. CONTACT THE DEALER THROUGH WHICH YOU PURCHASED THE UNIT.

CHECK THE COMPRESSOR COMPARTMENT HOUSING AND VISUALLY INSPECT THE REFRIGERATION PACKAGE. BE SURE LINES ARE SECURE AND BASE IS STILL INTACT.

2.3 INTENDED USE AND RESTRICTIONS

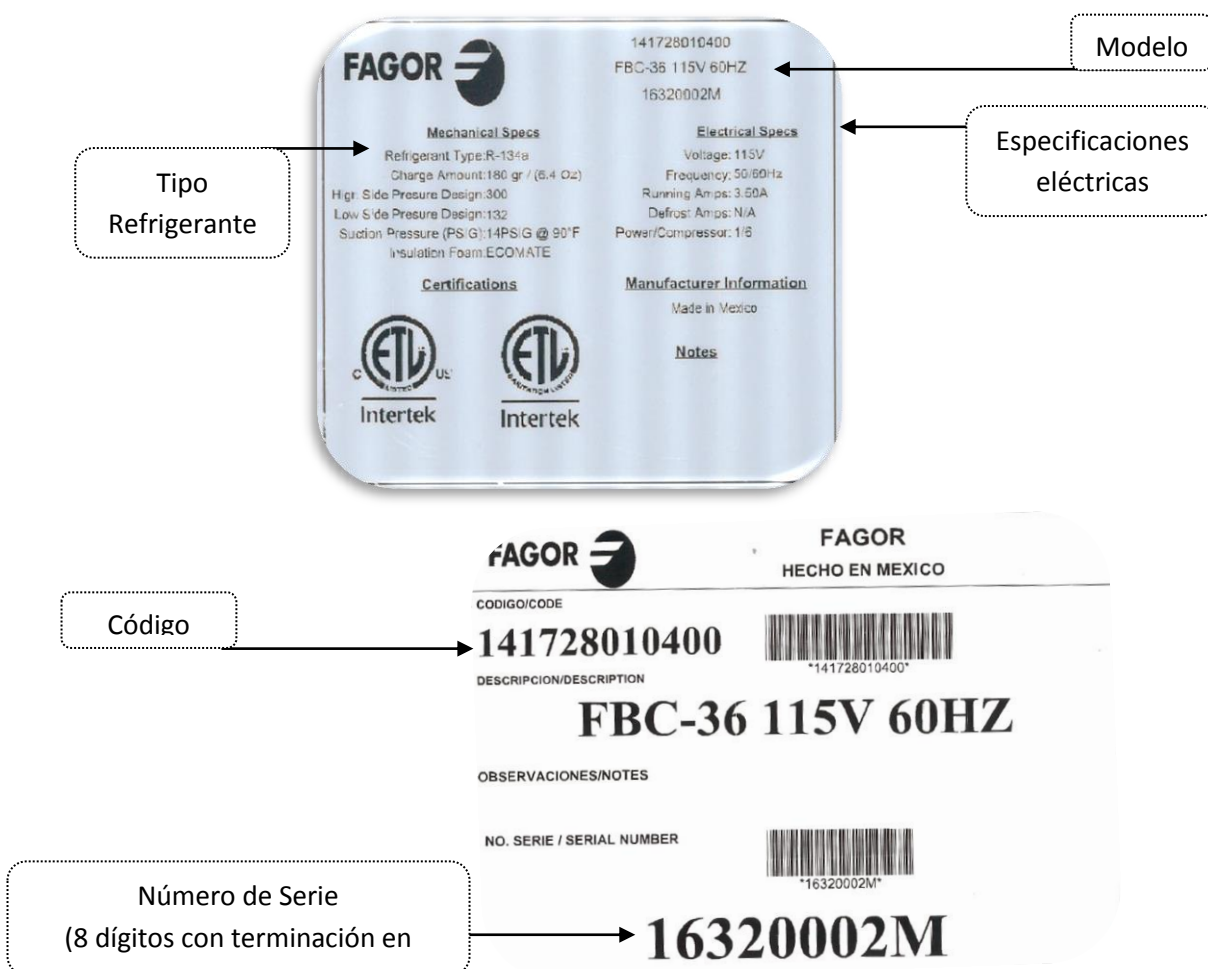
FAGOR EQUIPMENT IS NOT DESIGNED FOR PERSONAL, FAMILY, OR HOUSEHOLD PURPOSES, AND ITS SALE FOR SUCH PURPOSES IS NOT INTENDED. IN THE EVENT THE EQUIPMENT IS SO USED, THIS WARRANTY SHALL BE NULL AND VOID, AND THE EQUIPMENT IS SO USED, THIS WARRANTY SHALL BE NULL AND VOID, AND THE EQUIPMENT SHALL BE DEEMED TO HAVE BEEN SOLD "AS IS-WHERE IS" WITHOUT ANY WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY WARRANTY OF TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANT-ABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

THE EQUIPMENTS ARE CONFORMS TO UL AND NSF- 7 STANDARDS.

IF YOU WANT KNOW MORE ABOUT OTHER RESTRICTIONS ABOUT YOUR EQUIPMENT SEE THE WARRANTY THAT IS LOCATED IN THE FINAL PART OF YOUR MANUAL.

2.4 MANUFACTURER'S IDENTIFICATION LABEL DESCRIPTION

THE DATA PLATE IS LOCATED INSIDE THE CABINET, NEAR THE TOP FRONT, LEFT CORNER. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THE DATA PLATE BE REMOVED FROM THE UNIT. THE DATA PLATE IS ESSENTIAL TO IDENTIFY THE PARTICULAR FEATURES OF YOUR MACHINE AND IT IS OF GREAT BENEFIT TO INSTALLERS, OPERATORS, AND MAINTENANCE PERSONNEL. IT IS RECOMMENDED THAT, IN THE EVENT THE DATA PLATE IS REMOVED, YOU COPY DOWN THE ESSENTIAL INFORMATION IN THIS MANUAL FOR REFERENCE BEFORE INSTALLATION. **REMOVAL OF DATA PLATE WILL VOID THE WARRANTY.**



2.5 INSTALLATION AND ASSEMBLY

UNITS REPRESENTED IN THIS MANUAL ARE INTENDED FOR INDOOR USE ONLY. BE SURE THE LOCATION CHOSEN HAS A FLOOR STRONG ENOUGH TO SUPPORT THE TOTAL WEIGHT OF THE UNIT AND CONTENTS. FOR THE MOST EFFICIENT OPERATION, BE SURE TO PROVIDE GOOD AIR CIRCULATION INSIDE AND OUTSIDE OF THE UNIT.

INSIDE CABINET

THE FIRST CLEANING MUST BE MADE WHEN YOU UNPACK THE UNIT AND BEFORE SWITCHING IT ON. CLEAN IT WITH WATER AND A MILD DETERGENT. WHEN IT IS CLEAN AND DRY, INSERT THE ACCESSORIES IN THE APPROPRIATE PLACES, FOR THE BEST USE OF THE USER.

OUTSIDE CABINET

BE SURE THE UNIT HAS GOOD AIR CIRCULATION AROUND IT. AVOID HOT CORNERS AND LOCATIONS NEAR STOVES AND OVENS. IT IS RECOMMENDED THE UNIT BE INSTALLED NO CLOSER THAN 2" FROM ANY WALL. THE PLACE WHERE THE REFRIGERATOR IS PLACED MUST BE OPEN AND CLEAN, AVOIDING THAT THE FAN OF THE CONDENSING UNIT ABSORBS MATERIALS WHICH ARE DEPOSITED THEN INTO THE CONDENSER BLADES AND COIL, WHICH CAN PRODUCE FAILURES.

THE UNIT SHOULD NOT BE INSTALLED UNDER AMBIENT TEMPERATURES HIGHER THAN 100 °F.

IF THE RELATIVE HUMIDITY IS HIGHER THAN 60 %, THE DOOR FRAMES MAY SWEAT WATER. THIS IS NOT A

MALFUNCTIONING OF THE UNIT.

2.6 CONNECTIONS

REFER TO THE AMPERAGE DATA IN THIS MANUAL OR ON DATA PLATE AND YOUR LOCAL CODE OR THE NATIONAL ELECTRICAL CODE TO BE SURE UNIT IS CONNECTED TO THE PROPER POWER SOURCE. VERIFY CORRECT INCOMING VOLTAGE ACCORDING TO THE DATA PLATE INFORMATION.

THE DATA PLATE IS LOCATED INSIDE THE UNIT, NEAR THE TOP FRONT LEFT CORNER. UNDER ANY CIRCUMSTANCES SHOULD THE DATA PLATE BE REMOVED FROM THE UNIT.

THE DATA PLATE IS ESSENTIAL TO IDENTIFY THE PARTICULAR FEATURES OF YOUR UNIT AND IS OF GREAT BENEFIT TO INSTALLERS, OPERATORS AND MAINTENANCE PERSONNEL. IT IS RECOMMENDED THAT, IN THE EVENT THE DATA PLATE IS REMOVED, YOU COPY DOWN THE ESSENTIAL INFORMATION IN THIS MANUAL FOR REFERENCE BEFORE INSTALLATION.

A PROTECTED CIRCUIT OF THE CORRECT VOLTAGE AND AMPERAGE MUST BE RUN FOR CONNECTION OF THE SUPPLY CORD. UNIT MUST BE GROUNDED AND CONNECTED IN ACCORDANCE WITH NATIONAL ELECTRICAL CODE.

OPERATION

3.1 GENERAL INFORMATION.

3.2 CONTROL PANEL DESCRIPTION.

3.3 MACHINE SETTINGS AND PROGRAMS.

3.1 GENERAL INFORMATION

GOOD AIR FLOW INSIDE THE CABINET IS CRITICAL. DO NOT BLOCK AIR FLOW TO THE FANS. ALLOW THREE INCHES OF SPACE ALONG THE FRONT, BACK, AND SIDES.

3.2 CONTROL PANEL DESCRIPTION

3.2.1 ELECTRONIC CONTROL (IR33+) (APPLY FREEZER MODELS)

THE OPERATING PARAMETERS CAN BE MODIFIED USING THE FRONT KEYPAD. ACCESS DIFFERS DEPENDING ON THE TYPE: SET POINT, FREQUENTLY-USED PARAMETERS (F) AND CONFIGURATION PARAMETERS (C). THE TYPE OF PARAMETER IS SPECIFIED IN THE TABLE OF PARAMETERS. ACCESS TO THE CONFIGURATION PARAMETERS IS PROTECTED BY A PASSWORD FOR THE CONFIGURATION PARAMETERS THAT PREVENTS UNWANTED MODIFICATIONS OR ACCESS BY UNAUTHORIZED PERSONS. THE PASSWORD CAN BE USED TO ACCESS AND SET ALL THE CONTROL PARAMETERS.

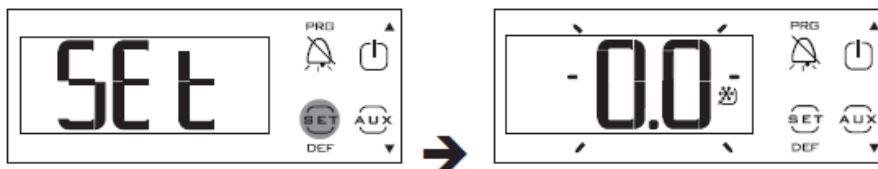


3.3 MACHINE SETTINGS AND PROGRAMS

SETTING THE SET POINT

TO CHANGE THE SET POINT St (DEFAULT -8°C)

1. PRESS SET FOR MORE THAN 1 S: THE DISPLAY SHOWS SET AND THEN THE CURRENT VALUE OF St;
2. PRESS UP/DOWN UNTIL REACHING THE DESIRED VALUE;
3. PRESS SET TO SAVE THE NEW VALUE OF St.

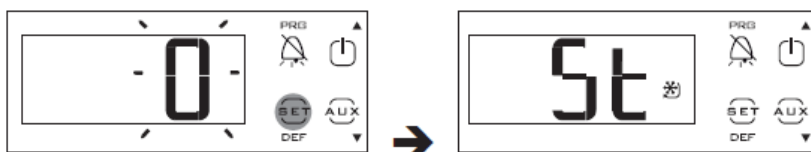


SETTING TYPE F PARAMETERS

TYPE F PARAMETERS INCLUDE THE SET POINT, DIFFERENTIAL, TEMPERATURE MONITORING INTERVAL, INTERVAL BETWEEN DEFROSTS, END DEFROST TEMPERATURE, DRIPPING TIME, ALARM THRESHOLDS, ALARM BYPASS TIMES, ETC. SEE THE PARAMETER TABLE.

PROCEDURE:

1. PRESS PRG/MUTE ONE OR MORE TIMES TO RETURN TO THE STANDARD DISPLAY;
2. PRESS PRG/MUTE FOR MORE THAN 3 SECONDS (IF AN ALARM IS ACTIVE, THE BUZZER IS MUTED): THE DISPLAY WILL SHOW THE CODE PS (PASSWORD) AND THE NUMBER 0;
3. PRESS SET, THE DISPLAY SHOWS PARAMETER St;
4. PRESS UP OR DOWN UNTIL REACHING THE DESIRED PARAMETER: WHEN SCROLLING, AN ICON IS DISPLAYED THAT REPRESENTS THE CATEGORY THE PARAMETER BELONGS TO (SEE THE TABLE BELOW AND THE PARAMETER TABLE);
5. PRESS SET TO DISPLAY THE VALUE OF THE PARAMETER;
6. PRESS UP/DOWN UNTIL REACHING THE DESIRED VALUE;
7. PRESS SET TO TEMPORARILY SAVE THE NEW VALUE AND DISPLAY THE PARAMETER CODE AGAIN;
8. REPEAT STEPS 4) TO 7) TO SET OTHER PARAMETERS;
9. TO PERMANENTLY SAVE THE NEW VALUES OF THE PARAMETERS, PRESS PRG/MUTE FOR 5 SECONDS. THIS EXITS THE PARAMETER SETTING PROCEDURE.



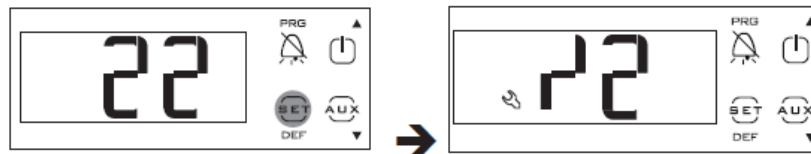
SETTING TYPE C PARAMETERS

TYPE C PARAMETERS INCLUDE THE TYPE F PARAMETERS PLUS ALL THE OTHER CONTROL PARAMETERS.

PROCEDURE:

1. PRESS PRG/MUTE ONE OR MORE TIMES TO RETURN TO THE STANDARD DISPLAY;
2. PRESS PRG/MUTE FOR MORE THAN 3 SECONDS (IF AN ALARM IS ACTIVE, THE BUZZER IS MUTED): THE DISPLAY WILL SHOW THE CODE PS (PASSWORD) AND THE NUMBER 0;
3. PRESS UP/DOWN AND ENTER THE PASSWORD: 22. PRESS SET, THE DISPLAY SHOWS PARAMETER/2;

4. PRESS UP OR DOWN UNTIL REACHING THE DESIRED PARAMETER: WHEN SCROLLING, AN ICON IS DISPLAYED THAT REPRESENTS THE CATEGORY THE PARAMETER BELONGS TO (SEE THE TABLE BELOW AND THE PARAMETER TABLE);
5. PRESS THE SET BUTTON TO DISPLAY THE VALUE OF THE PARAMETER;
6. PRESS UP/DOWN UNTIL REACHING THE DESIRED VALUE;
7. PRESS SET TO TEMPORARILY SAVE THE NEW VALUE AND DISPLAY THE PARAMETER CODE AGAIN;
8. REPEAT STEPS 4) TO 7) TO SET OTHER PARAMETERS;
9. TO PERMANENTLY SAVE THE NEW VALUES OF THE PARAMETERS, PRESS PRG/MUTE FOR 5 SECONDS. THIS EXITS THE PARAMETER SETTING PROCEDURE.



IMPORTANT:

- IF THE CONTROLLER IS POWERED DOWN BEFORE PRESSING PRG/MUTE, ALL THE CHANGES MADE TO THE PARAMETERS WILL BE LOST;
- IN THE TWO PARAMETER SETTING PROCEDURES (F AND C), THE NEW VALUES ARE ONLY SAVED AFTER HAVING PRESSED PRG/MUTE FOR 5 SECONDS. WHEN SETTING THE SET POINT, THE NEW VALUE IS SAVED AFTER CONFIRMING WITH SET.

IF YOU NEED MORE INFORMATION PLEASE CONTACT THE TECHNICAL SUPPORT

MAINTENANCE

- 4.1 GENERAL SAFETY RULES.
- 4.2 MACHINE CLEANING AND MAINTENANCE ROUTINE.
- 4.3 MACHINE DISPOSAL.

4.1 GENERAL SAFETY RULES



DANGER: POWER MUST BE TURNED OFF AND DISCONNECTED FROM THE POWER SOURCE WHENEVER PERFORMING MAINTENANCE, REPAIR OR CLEANING THE CONDENSING UNIT.

NEGLECTING THE CONDENSER COIL CLEANING PROCEDURES WILL VOID YOUR WARRANTY ASSOCIATED WITH THE COMPRESSOR OR COST TO REPLACE THE COMPRESSOR!

PROPER CLEANING OF STAINLESS STEEL REQUIRES SOFT CLOTHS OR PLASTIC SOURING PADS. NEVER USE STEEL PADS, WIRE BRUSHES OR SCRAPERS!

4.2 MACHINE CLEANING AND MAINTENANCE ROUTINE

CLEANING SOLUTIONS NEED TO BE ALKALINE OR NON-CHLORIDE CLEANERS. ANY CLEANER CONTAINING CHLORIDES WILL DAMAGE THE PROTECTIVE FILM OF THE STAINLESS STEEL. CHLORIDES ARE ALSO COMMONLY FOUND IN HARD WATER, SALTS, AND HOUSEHOLD AND INDUSTRIAL CLEANERS. IF CLEANER CONTAINING CHLORIDES ARE USED BE SURE TO RINSE REPEATEDLY AND DRY THOROUGHLY UPON COMPLETION.

ROUTINE CLEANING OF STAINLESS STEEL CAN BE DONE WITH SOAP AND WATER. EXTREME STAINS OR GREASE SHOULD BE CLEANED WITH A NON-ABRASIVE CLEANER AND PLASTIC SCRUB PAD. THERE ARE ALSO STAINLESS STEEL CLEANERS AVAILABLE WHICH CAN RESTORE AND PRESERVE THE FINISH OF THE STEELS PROTECTIVE LAYER.

NEVER USE AND ACID BASED CLEANING SOLUTION! MANY FOOD PRODUCTS HAVE AN ACIDIC CONTENT WHICH CAN DETERIORATE THE FINISH. BE SURE TO CLEAN THE ALL FOOD PRODUCTS FROM ANY STAINLESS STEEL SURFACE. COMMON ITEMS INCLUDE PEPPERS, TOMATOES AND OTHER VEGETABLES.

4.2.1 CLEANING THE CONDENSER COIL

DISCONNECT MACHINE. REMOVE FRONT BOTTOM PANEL AND CAREFULLY SLIDE OUT THE CONDENSING UNIT.

THE CONDENSER COIL REQUIRES REGULAR CLEANING; RECOMMENDED EVERY 30-60 DAYS, DEPENDING OF THE ACCUMULATION OF DUST AND GREASE. IF THE BUILDUP ON THE COIL CONSISTS OF ONLY LIGHT DUST AND DEBRIS THE CONDENSER COIL CAN BE CLEANED WITH A SIMPLE BRUSH. HEAVIER DUST BUILD UP MAY REQUIRE A VACUUM OR EVEN COMPRESSED AIR TO BLOW THROUGH THE CONDENSER COIL. IF HEAVY GREASE IS PRESENT THERE ARE DE-GREASING AGENTS AVAILABLE FOR REFRIGERATION USE AND SPECIFICALLY FOR THE CONDENSER COILS. THE CONDENSER COIL MAY REQUIRE A SPRAY WITH THE DE-GREASING AGENT AND THEN BLOWN THROUGH WITH COMPRESSED AIR.

BE SURE ALL ELECTRICAL AND MECHANICAL PARTS ARE DRY BEFORE TURNING ON THE POWER.

NEVER USE A HIGH PRESSURE WATER WASH FOR THIS CLEANING PROCEDURE AS WATER CAN DAMAGE THE ELECTRICAL COMPONENTS LOCATED NEAR OR AT THE CONDENSER COIL. DO NOT PLACE FILTER MATERIAL IN FRONT OF CONDENSER COIL. THIS MATERIAL BLOCKS AIR-FLOW TO THE COIL SIMILAR TO HAVING A DIRTY COIL!

IF YOU KEEP THE CONDENSER CLEAN YOU WILL MINIMIZE YOUR SERVICE EXPENSE AND LOWER YOUR ELECTRICAL COSTS. FAILURE TO MAINTAIN A CLEAN CONDENSER COIL CAN INITIALLY CAUSE HIGH TEMPERATURES AND EXCESSIVE RUN TIMES. CONTINUOUS OPERATION WITH DIRTY OR CLOGGED CONDENSER COILS CAN RESULT IN COMPRESSOR FAILURES.

TO PUT BACK THE CONDENSING UNIT IN ITS PLACE, SLIDE IN THE UNIT CAREFULLY. BE SURE DRAIN PIPE IS LOCATED OVER THE PAN. REPLACE FRONT BOTTOM PANEL

4.2.2 DRAINING THE UNIT

EACH UNIT HAS A DRAIN LOCATED INSIDE THE UNIT WHICH REMOVES THE CONDENSATION FROM THE EVAPORATOR COIL AND EVAPORATES IT AT AN EXTERNAL CONDENSATE EVAPORATOR PAN. EACH DRAIN CAN BECOME LOOSE OR DISCONNECTED FROM MOVING OR BUMPING THE DRAIN.

IF YOU NOTICE EXCESSIVE WATER ACCUMULATION ON THE INSIDE OF THE UNIT BE SURE THE DRAIN TUBE IS CONNECTED FROM THE EVAPORATOR HOUSING TO THE CONDENSATE EVAPORATOR DRAIN PAN.

IF WATER IS COLLECTED UNDERNEATH THE UNIT YOU MAY WANT TO CHECK THE CONDENSATE EVAPORATOR DRAIN TUBE TO BE SURE IT IS STILL LOCATED INSIDE THE DRAIN PAN. THE LEVELING OF THE UNIT IS IMPORTANT AS THE UNITS ARE DESIGNED TO DRAIN PROPERLY WHEN ON A LEVEL SURFACE, IF YOUR FLOOR IS NOT LEVEL THIS CAN ALSO CAUSE DRAIN PROBLEMS. BE SURE ALL DRAIN LINES ARE FREE OF OBSTRUCTIONS; TYPICALLY FOOD PRODUCT IS FOUND BLOCKING DRAIN LINES CAUSING WATER TO BACK UP AND OVERFLOW THE DRAIN PANS.

4.3 MACHINE DISPOSAL

THE PRODUCT'S LIFE-CYCLE IS AROUND 7 TO 10 YEAR FROM THE INTALATION AND OPERATION DATE.

FAGOR EQUIPMENT IS MANUFACTURED WITHOUT DANGEROUS OR TOXIC MATERIALS. SOME PARTS OF THE EQUIPMENTS ARE BIODEGRADABLE.

THE DISPOSING AFTER THE **PRODUCT'S LIFE-CYCLE** SHALL BE DETERMINED ACCORDING TO THE RULES AND LAWS ESTABLISHED IN THE CITY OR STATE OF RESIDENCE RELATED REFRIGARATION EQUIPMENTS

REMEMBER TO TAKE CARE OF THE ENVIRONMENT.

TROUBLESHOOTING CHART

5.1 TROUBLESHOOTING GUIDE CHART

5.1 TROUBLE SHOOTING CHART

FOLLOW THE NEXT STEPS BEFORE REQUESTING WARRANTY SERVICE. FAILURE TO DO SO, MAY RESULT IN SERVICE CHARGES FOR YOU AND MAY VOID YOUR WARRANTY:

- 1) REFRIGERATOR DOESN'T WORK:
 - a. CHECK THAT THE MACHINE IS STILL CONNECTED.
 - b. CHECK THAT THE ON/OFF BUTTON IS IN THE ON POSITION.
- 2) REFRIGERATOR DOESN'T REACH TEMPERATURE :
 - a. VERIFY UNIT IS NOT ON SAVING MODE
 - b. CHECK THAT THE THERMOSTAT IS NOT IN OFF POSITION.
 - c. ENSURE EQUIPMENT IS IN A VENTILATED PLACE AND REMOVED MINIMUM OF 2 INCHES FROM ANY OTHER APPLIANCE AND AWAY FROM ANY HEAT SOURCE.
 - d. THE ENVIRONMENT MAXIMUM TEMPERATURE MUST BE 38 °C/ 100°F.
 - e. TO INSURE PROPER AIR FLOW, PRODUCT MUST NOT BE PLACED HIGHER THAN THE MAXIMUM LEVEL MARK LOCATED ON THE INTERNAL WALL OF THE UNIT.
 - f. CHECK THAT THE FAN IS MOVING.
- 3) THERE IS WATER INSIDE THE REFRIGERATOR:
 - a. CHECK THAT THE DRAIN PAN INSIDE THE CABINET IS IN POSITION.
 - b. CHECK THAT THERE IS NOT FOOD CLOGGING THE DRAIN LINE.
- 4) THERE IS WATER UNDER THE REFRIGERATOR:
 - a. CHECK THAT THE DRAIN PIPE IS OVER THE PAN.

WARNING: TO INSURE PROPER OPERATION OF EQUIPMENT, IT IS RECOMMENDED THAT THE UNIT IS ON FOR 24 HOURS PRIOR TO THE INTRODUCTION OF PERISHABLES.

INDEX

ESPAÑOL

INTRODUCCION	10
1.1 INTRODUCCIÓN A LOS EQUIPOS Y MODELOS	10
1.2 INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	10
INSTALACION	10
2.1 INFORMACIÓN GENERAL	10
2.2 TRANSPORTE, MANEJO, DESEMPAQUE Y LOCALIZACIÓN	11
2.3 USO Y RESTRICCIONES	11
2.4 PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE	12
2.5 INSTALACIÓN Y ENSAMBLE	12
2.6 CONEXIONES	13
OPERACION	13
3.1 INFORMACIÓN GENERAL	13
3.2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL	13
3.2.1 CONTROL ELECTRONICO (IR33+)	13
3.3 CONFIGURACIONES DEL EQUIPO	14
MANTENIMIENTO	16
4.1 REGLAS DE SEGURIDAD GENERAL	16
4.2 RUTINA DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL EQUIPO	16
4.2.1 LIMPIANDO EL CONDENSADOR	16
4.2.2 LIMPIEZA DEL EMPAQUE PLÁSTICO	17
4.2.3 DRENADO	17
4.3 DISPOSICIÓN DEL EQUIPO	17
SOLUCIONANDO PROBLEMAS	18
5.1 SOLUCIONANDO PROBLEMAS	18
ELECTRIC DIAGRAM / DIAGRAMA ELECTRICO	19

INTRODUCCION

1.1 INTRODUCCIÓN A LOS EQUIPOS Y MODELOS

LÍNEA BOTELLEROS

LÍNEA BOTELLEROS DE FAGOR PRESENTA MEJOR DISEÑO, RENDIMIENTO Y EFICIENCIA A DIFERENCIA DE SU COMPETENCIA.

CON CERRADURAS ESTÁNDAR, ESTAS UNIDADES ROBUSTAS OFRECEN MÚLTIPLES CONFIGURACIONES: VINILO, ACERO INOXIDABLE, PARRILLAS DIVISORES...

LOS DETALLES HACEN QUE ESTA LÍNEA ÚNICA.

- DESTAPADOR & COLECTOR DE TAPA.
- DIVISORES AJUSTABLES Y RESISTENTES.

EVAPORADOR EN LA PARTE POSTERIOR PARA MAYOR CAPACIDAD INTERIOR UTILIZABLE.

- PUERTA GRUESA CON INCRUSTACIONES DE DISEÑO PARA PROTEGER LAS JUNTAS.
- CALIBRE 18 EN PARTE SUPERIOR DE ACERO INOXIDABLE PARA MAYOR DURABILIDAD.
- RIELES PARA DESLICE DEL COMPRESOR PARA CAPACIDAD DE SERVICIO.
- PUERTAS DE CRISTAL CON DOBLE PANEL DE EFICIENCIA TÉRMICA.
- CERRADURAS Y LUCES PARA UN MEJOR CONTROL DE INVENTARIO.
- EVAPORADOR DE GAS CALIENTE EN LA BANDEJA RECOLECTORA PARA UNA CONDENSACIÓN EFICIENTE.

1.2 INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



EL QUIPO DEBE SER APAGADO Y DESCONECTADO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN CUANDO REALIZAR EL MANTENIMIENTO, REPARACIÓN O LIMPIEZA DE LA UNIDAD CONDENSADORA.

SI LA MÁQUINA SIGUE FUNCIONANDO CUANDO ESTÁ APAGADO, DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN PRINCIPAL ANTES DE DESENCUFAR LA MÁQUINA.



LA GARANTÍA DE LA MÁQUINA Y EL COMPRESOR SE ANULAN DEBIDO A LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA INADECUADA.

NO INTRODUzca ALIMENTOS CALIENTES, PRODUCTOS QUÍMICOS O CORROSIVOS, DROGAS O BOTELLAS DESTAPADAS.

INSTALACION

- 2.1 INFORMACIÓN GENERAL
- 2.2 TRANSPORTE, MANEJO, DESEMPAQUE Y LOCALIZACIÓN
- 2.3 USO Y RESTRICCIONES
- 2.4 PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE
- 2.5 INSTALACIÓN Y ENSAMBLE
- 2.6 CONEXIONES (ELÉCTRICAS, AGUA, GAS)

2.1 INFORMACIÓN GENERAL

EN EL EQUIPO USTED ENCONTRARÁ LOS SIGUIENTES SIMBOLOS Y/O ETIQUETAS QUE LE AYUDARÁN A IDENTIFICAR PELIGROS Y/O INFORMACIÓN ÚTIL RELACIONADA CON SU EQUIPO.



2.2 TRANSPORTE, MANEJO, DESEMPAQUE Y LOCALIZACIÓN

AL MOMENTO DE RECIBIR SU EQUIPO FAGOR, VERIFIQUE EL EMPAQUE EN BÚSQUEDA DE DAÑOS QUE PUDIERAN HABER OCURRIDO DURANTE EL TRANSPORTE. INSPECCIONE DE MANERA VISUAL EL EXTERIOR DEL EMPAQUE, SI ENCUENTRA DAÑADO, ABRA E INSPECCIONE, DELANTE DE LA EMPRESA TRANSPORTADORA, TODO EL EQUIPO. CUALQUIER DAÑO DEBE SER ANOTADO Y REPORTADO EN EL RECIBO DE ENTREGA DE LA EMPRESA TRANSPORTADORA.

IMPORTANTE: UNA VEZ QUE SE HAYA RETIRADO TODO EL MATERIAL DEL EMPAQUE, REVISE POR LA PARTE POSTERIOR DEL EQUIPO EL COMPARTIMIENTO DEL COMPRESOR. INSPECCIONE VISUALMENTE EL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN Y ASEGÚRESE QUE LAS TUBERÍAS NO ESTÉN DOBLADAS Y QUE NO PRESENTEN ALGUNA FISURA, ASEGÚRESE QUE LA BASE ESTÉ INTACTA.

SI AL MOMENTO DE ABRIR EL EMPAQUE EXISTE UN DAÑO OCULTO EN EL EQUIPO, NOTIFIQUELO DE INMEDIATO A LA EMPRESA TRANSPORTADORA MEDIANTE UN LLAMADO TELEFÓNICO ASÍ COMO TAMBIÉN DE MANERA ESCRITA. SOLICITE UNA INSPECCIÓN POR PARTE DE LA COMPAÑÍA TRANSPORTADORA SI EL EQUIPO ESTÁ DAÑADO. CONSERVE TODO EL MATERIAL DE EMBALAJE HASTA QUE SE HAYA REALIZADO LA INSPECCIÓN, CONTACTE AL PROVEEDOR CON EL QUE ADQUIRIÓ SU EQUIPO FAGOR.

2.3 USO Y RESTRICCIONES

EL EQUIPO FAGOR NO ESTÁ DISEÑADO PARA USO CON FINES PERSONALES, FAMILIARES O DEL HOGAR, Y SU VENTA PARA ESOS FINES NO ESTÁ PREVISTA. EN EL CASO DE QUE EL EQUIPO SE UTILIZA CON TAL FIN, ESTA GARANTÍA SERÁ NULA DE PLENO DERECHO, Y EL EQUIPO SE CONSIDERARÁ QUE SE HAN VENDIDO "COMO ES, DONDE ES" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA DE TÍTULO, NO INFRACCIÓN, LOS COMERCIANTES LA CAPACIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR.

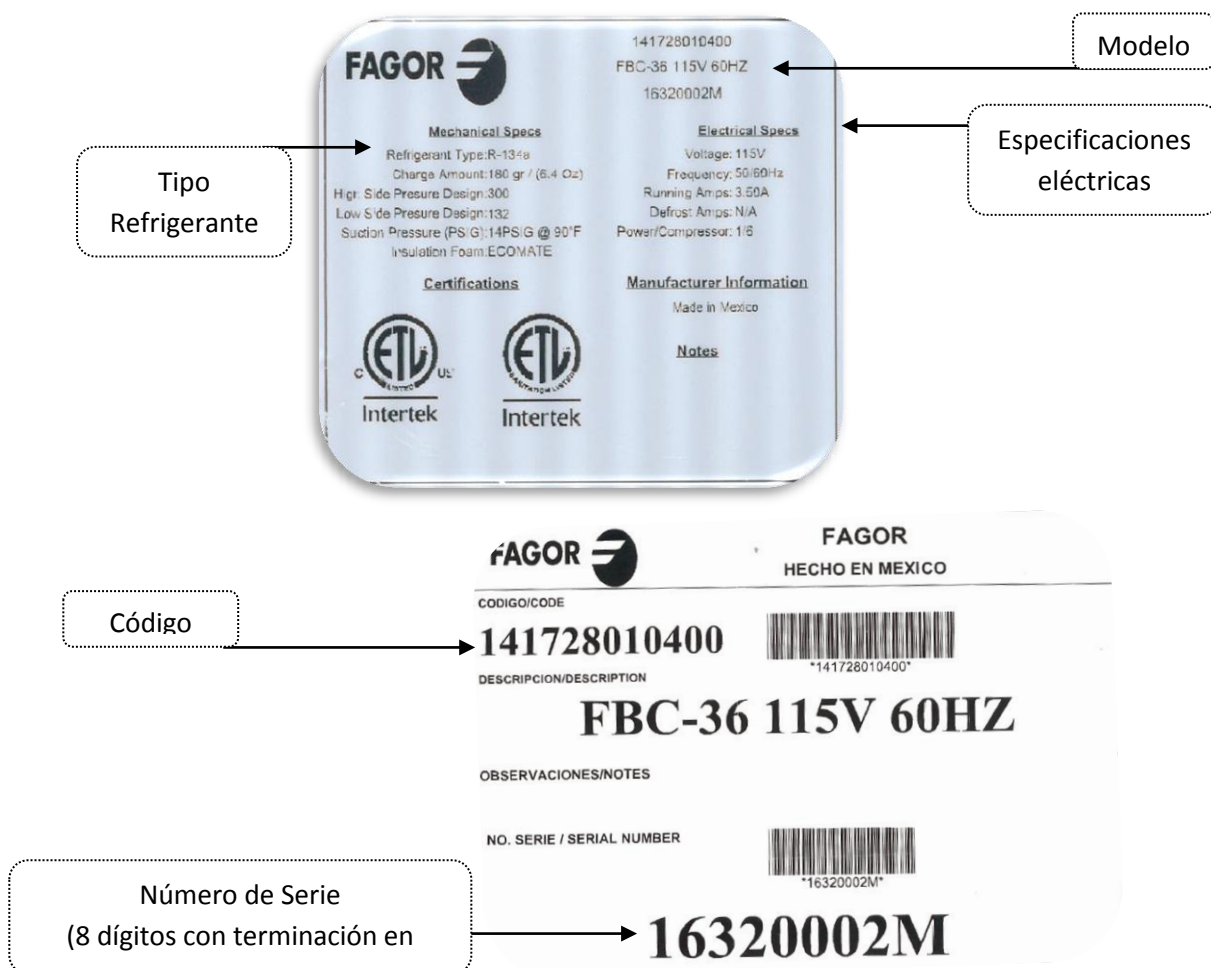
LOS EQUIPOS CUMPLEN CON LOS ESTÁNDARES DE LAS NORMAS UL Y NSF-7

SI USTED QUIERE SABER MÁS ACERCA DE OTRAS RESTRICCIONES RELACIONADAS CON EL EQUIPO VER LA GARANTÍA QUE SE ENCUENTRA LOCALIZADA AL FINAL DEL MANUAL.

2.4 PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE

LA PLACA DE DATOS SE ENCUENTRA DENTRO DEL GABINETE, EN LA PARTE SUPERIOR IZQUIERDA. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DEBE QUITAR LA PLACA DE DATOS DE LA UNIDAD. LA PLACA DE DATOS ES ESENCIAL PARA IDENTIFICAR LAS CARACTERÍSTICAS PARTICULARES DE SU EQUIPO Y ES DE GRAN BENEFICIO PARA LOS INSTALADORES, OPERADORES Y PERSONAL DE MANTENIMIENTO. SE RECOMIENDA QUE, EN CASO DE QUE SEA RETIRADA LA PLACA DE DATOS, COPIE LA INFORMACIÓN ESENCIAL EN ESTE MANUAL COMO REFERENCIA ANTES PARA FUTURAS ACLARACIONES.

LA REMOCIÓN DE LA PLACA DE DATOS ANULARÁ LA GARANTÍA.



2.5 INSTALACIÓN Y ENSAMBLE

LOS EQUIPOS ENGLOBALADOS EN ESTE MANUAL ESTÁN DISEÑADOS SOLAMENTE PARA USO INTERIOR. ASEGÚRESE DE QUE LA UBICACIÓN ELEGIDA TIENE UN PISO LO SUFICIENTEMENTE FUERTE PARA SOPORTAR EL PESO TOTAL DEL EQUIPO Y SU CONTENIDO. PARA LA OPERACIÓN MÁS EFICIENTE, ASEGÚRESE DE PROVEER BUENA CIRCULACIÓN DE AIRE DENTRO Y FUERA DE LA UNIDAD.

DENTRO DEL GABINETE:

LA PRIMERA LIMPIEZA DEBE HACERSE CUANDO DESEMPAQUE EL EQUIPO Y ANTES DE ENCENDERLO. LIMPIE CON AGUA Y UN DETERGENTE SUAVE. CUANDO ESTÉ LIMPIO Y SECO, INSERTE LOS ACCESORIOS EN LOS LUGARES APROPIADOS, PARA EL MEJOR APROVECHAMIENTO DEL USUARIO.

TOME CUIDADO CON EL CONTROL DE TEMPERATURA DE SU EQUIPO, ALGUNOS LIQUIDOS PUDIERAN DAÑARLO Y COMPONENTES ELECTRICOS/ ELECTRONICOS NO CUENTAN CON GARANTIA.

FUERA DEL GABINETE:

ASEGÚRESE QUE LA UNIDAD TENGA BUENA CIRCULACIÓN DE AIRE ALREDEDOR DE ÉL. EVITE RINCONES CALIENTES Y LUGARES CERCA DE ESTUFAS Y HORNOS. SE RECOMIENDA INSTALAR LA UNIDAD A NO MENOS DE DOS PULGADAS (2 ") DE CUALQUIER PARED. EL LUGAR DONDE SE COLOCA EL REFRIGERADOR DEBE ESTAR VENTILADO Y LIMPIO, EVITANDO QUE EL VENTILADOR DE LA UNIDAD CONDENSADORA ABSORBA MATERIALES QUE LUEGO SE DEPOSITAN EN LAS ALETAS DEL CONDENSADOR Y MOTOR LO QUE PUEDE PRODUCIR FALLAS.

LA UNIDAD NO DEBE SER INSTALADA BAJO TEMPERATURAS AMBIENTALES SUPERIORES A 100 ° F.

SI LA HUMEDAD RELATIVA ES SUPERIOR AL 60%, LOS MARCOS DE LAS PUERTAS PUEDEN PRESENTAR CONDENSACION. ESTO NO ES UN MAL FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD.

2.6 CONEXIONES

TOME EN CUENTA LOS DATOS SOBRE EL AMPERAJE Y VOLTAJE QUE APARECEN EN LA PLACA MATRICULA DEL EQUIPO. ES INDISPENSABLE QUE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA DEL USUARIO CUMPLA CON LOS REQUERIMIENTOS Y NORMATIVIDADES ELÉCTRICAS NACIONALES Y LOCALES CORRESPONDIENTES AL LUGAR DONDE SE INSTALARA EL APARATO.

EL EQUIPO DEBE SER INSTALADO EN UN CIRCUITO PROTEGIDO POR SOBRECARGAS Y/O CORTOS CIRCUITOS ASÍ COMO POR VARIACIONES DE VOLTAJE.

IMPORTANTE: EL CONTACTO O ENCHUFE DEBE TENER CONDUCTOR DE TIERRA FÍSICA OBLIGATORIAMENTE.

LA UNIDAD DEBE SER CONECTADA A TIERRA Y CONECTADO SEGÚN LA NORMATIVA ELECTRICA VIGENTE NACIONAL Y LOCAL.

OPERACION

3.1 INFORMACIÓN GENERAL

3.2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL.

3.3 CONFIGURACIONES DEL EQUIPO.

3.1 INFORMACIÓN GENERAL

LA BUENA CIRCULACIÓN DE AIRE DENTRO DEL GABINETE ES CRÍTICO. NO OBSTRUYA EL FLUJO DE AIRE DE LOS VENTILADORES. COLOQUE EL EQUIPO A NO MENOS DE 3 PULGADAS DE ESPACIO A LO LARGO DEL FRENTE, PARTE POSTERIOR Y LOS LADOS COMO SEPARACION PARA UNA VENTILACION ADECUADA.

3.2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL

3.2.1 CONTROL ELECTRONICO (IR33+)

LOS PARÁMETROS PUEDEN MODIFICARSE POR MEDIO DEL TECLADO FRONTAL.

EL ACCESO VARÍA EN FUNCIÓN DEL TIPO DE PARÁMETRO DE QUE SE TRATE: PUNTO DE AJUSTE, PARÁMETROS DE USO FRECUENTE (F) O PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN (C).

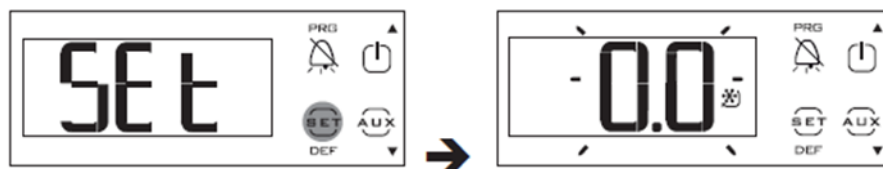
EN LA TABLA DE PARÁMETROS SE INDICA EL TIPO DE PARÁMETRO. EL ACCESO A LOS PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN ESTÁ PROTEGIDO CON UNA CONTRASEÑA QUE IMPIDE QUE SE MODIFIQUE DE MANERA ACCIDENTAL O QUE LOS MODIFIQUE PERSONAS NO AUTORIZADAS. CON LA CONTRASEÑA DE LOS PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN TAMBIÉN ES POSIBLE ACCEDER A TODOS LOS PARÁMETROS DEL CONTROLADOR Y MODIFICARLOS.

3.3 CONFIGURACIONES DEL EQUIPO

MODIFICACIÓN DEL PUNTO DE AJUSTE

PARA MODIFICAR EL PUNTO DE AJUSTE ST (PREDETERMINADO = 0°C):

- PULSE SET DURANTE MÁS DE 1 SEGUNDO; EN EL DISPLAY APARECE SET SEGUIDO DEL VALOR ACTUAL DE ST.
- PULSE UP/DOWN PARA DESPLAZARSE HASTA EL VALOR QUE DESEE.
- PULSE SET PARA GUARDAR EL NUEVO VALOR DE ST.



MODIFICACIÓN DE LOS PARÁMETROS DE TIPO F

EN LOS PARÁMETROS DE TIPO F SE INCLUYEN EL PUNTO DE AJUSTE, EL DIFERENCIAL, EL INTERVALO DE MONITORIZACIÓN DE LA TEMPERATURA, EL INTERVALO ENTRE DESESCARCHADOS, LA TEMPERATURA DE FINAL DE DESESCARCHADO, EL TIEMPO DEGOTEO, LOS UMBRALES DE ALARMA, LOS TIEMPOS DE OMISIÓN DE LAS ALARMAS, ETC. VÉASE LA TABLA DE PARÁMETROS.

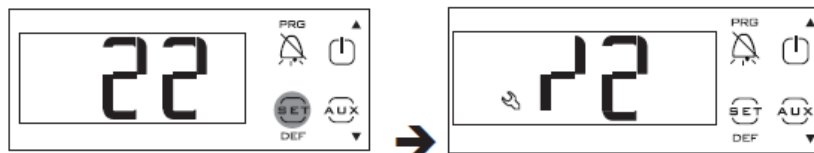
PROCEDIMIENTO:

1. PULSE PRG/MUTE UNA O VARIAS VECES PARA QUE SE MUESTRE LA VISTA ESTÁNDAR DEL DISPLAY.
2. MANTENGA PULSADO PRG/MUTE MÁS DE 3 SEGUNDOS (EN CASO DE ALARMA, PRIMERO SE SILENCIA EL ZUMBADOR); EN EL DISPLAY SE MOSTRará EL CÓDIGO PS (CONTRASEÑA) Y EL NÚMERO 0.
3. PULSE SET PARA QUE APAREZCA EL PARÁMETRO ST.
4. PULSE UP O DOWN HASTA QUE APAREZCA EL PARÁMETRO CUYO VALOR QUIERA MODIFICAR. CONFORME SE DESPLACE POR EL DISPLAY, SE ILUMINARÁ EL ICONO QUE REPRESENTA LA CATEGORÍA A LA QUE PERTENECE EL PARÁMETRO (VÉANSE LA TABLA SIGUIENTE Y LA TABLA DE PARÁMETROS).
5. PULSE SET PARA VER EL VALOR DEL PARÁMETRO.
6. PULSE UP/DOWN HASTA QUE APAREZCA EL VALOR DESEADO.
7. PULSE SET PARA GUARDAR PROVISIONALMENTE EL NUEVO VALOR EN LA MEMORIA Y REGRESAR A LA VISTA DEL CÓDIGO DEL PARÁMETRO.
8. REPITA LAS OPERACIONES DE LA 4) A LA 7) PARA MODIFICAR OTROS PARÁMETROS.
9. PARA GUARDAR DEFINITIVAMENTE LOS NUEVOS VALORES DE LOS PARÁMETROS Y SALIR DEL PROCEDIMIENTO DE MODIFICACIÓN DE PARÁMETROS, PULSE PRG/MUTE DURANTE 5 SEGUNDOS.

MODIFICACIÓN DE LOS PARÁMETROS DE TIPO C

EN LOS PARÁMETROS DE TIPO C SE INCLUYEN LOS PARÁMETROS DE TIPO F Y TODOS LOS DEMÁS PARÁMETROS DEL CONTROLADOR. PROCEDIMIENTO:

1. PULSE PRG/MUTE UNA O VARIAS VECES PARA QUE SE MUESTRE LA VISTA ESTÁNDAR DEL DISPLAY.
2. MANTENGA PULSADO PRG/MUTE MÁS DE 3 SEGUNDOS (EN CASO DE ALARMA, PRIMERO SE SILENCIA EL ZUMBADOR); EN EL DISPLAY SE MOSTRARÁ EL CÓDIGO PS (CONTRASEÑA) Y EL NÚMERO 0.
3. PULSE UP/DOWN E INTRODUZCA LA CONTRASEÑA: 22. PULSE SET PARA QUE APAREZCA EL PARÁMETRO /2.
4. PULSE UP O DOWN HASTA QUE APAREZCA EL PARÁMETRO CUYO VALOR QUIERA MODIFICAR. CONFORME SE DESPLAZA POR EL DISPLAY, SE ILUMINARÁ EL ICONO QUE REPRESENTA LA CATEGORÍA A LA QUE PERTENECE EL PARÁMETRO (VÉANSE LA TABLA SIGUIENTE Y LA TABLA DE PARÁMETROS).
5. PULSE LA TECLA SET PARA VER EL VALOR DEL PARÁMETRO.
6. PULSE UP/DOWN HASTA QUE APAREZCA EL VALOR DESEADO.
7. PULSE SET PARA GUARDAR PROVISIONALMENTE EL NUEVO VALOR EN LA MEMORIA Y REGRESAR A LA VISTA DEL CÓDIGO DEL PARÁMETRO.
8. REPITA LAS OPERACIONES DE LA 4) A LA 7) PARA MODIFICAR OTROS PARÁMETROS.
9. PARA GUARDAR DEFINITIVAMENTE LOS NUEVOS VALORES DE LOS PARÁMETROS Y SALIR DEL PROCEDIMIENTO DE MODIFICACIÓN DE PARÁMETROS, PULSE PRG/MUTE DURANTE 5 SEGUNDOS.



ATENCIÓN:

- TODOS LOS CAMBIOS REALIZADOS SE PERDERÁN SI SE INTERRUMPE EL SUMINISTRO ELÉCTRICO DEL CONTROLADOR ANTES DE PULSAR PRG/MUTE.
- EN AMBOS PROCEDIMIENTOS DE MODIFICACIÓN DE PARÁMETROS (F Y C) ES PRECISO PULSAR PRG/MUTE DURANTE 5 SEGUNDOS PARA QUE LOS VALORES NUEVOS SE GUARDEN EN LA MEMORIA. EN EL PROCEDIMIENTO DE MODIFICACIÓN DEL PUNTO DE AJUSTE, EL NUEVO VALOR SE GUARDA EN LA MEMORIA UNA VEZ QUE SE PULSA SET PARA CONFIRMAR LA OPERACIÓN.

MANTENIMIENTO

4.1 REGLAS DE SEGURIDAD GENERAL.

4.2 RUTINA DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL EQUIPO

4.3 DISPOSICIÓN DEL EQUIPO

4.1 REGLAS DE SEGURIDAD GENERAL



EL QUIPO DEBE SER APAGADO Y DESCONECTADO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN CUANDO REALIZAR EL MANTENIMIENTO, REPARACIÓN O LIMPIEZA DE LA UNIDAD CONDENSADORA.

CUALQUIER NEGLIGENCIA CON LOS PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA DEL COMPRESOR PUEDE ANULAR LA GARANTÍA Y GENERAR UN COSTO DEL REMPLAZO DEL COMPRESOR.

PARA LA LIMPIEZA DEL ACERO INOXIDABLE USE PAÑOS SUAVES O ESPONJAS. NUNCA USAR ESPONJAS METÁLICAS, CEPILLOS DE ALAMBRE O ALGUN TIPO DE LIJA.

4.2 RUTINA DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL EQUIPO

LA LIMPIEZA DEBE SER A BASE DE LIMPIADORES ALCALINOS O LIBRES DE CLORO. CUALQUIER LIMPIADOR QUE CONTIENE CLORUROS DAÑARÁ LA PELÍCULA PROTECTORA DEL ACERO INOXIDABLE. CLORUROS SON TAMBIÉN COMÚNMENTE ENCONTRADOS EN AGUA DURA, SALES Y PRODUCTOS DE LIMPIEZA DOMÉSTICOS E INDUSTRIALES. SI SE UTILIZAN LIMPIADOR QUE CONTIENEN CLORUROS ASEGÚRESE DE ENJUAGAR VARIAS VECES LA SUPERFICIE Y SEQUE BIEN AL FINALIZAR. LA LIMPIEZA DE RUTINA DEL ACERO INOXIDABLE PUEDE HACERSE CON AGUA Y JABÓN.

LAS MANCHAS DE GRASA DEBEN LIMPIARSE CON UN PAÑO NO ABRASIVO EXFOLIANTE LIMPIADOR. TAMBIÉN HAY LIMPIADORES DE ACERO INOXIDABLE DISPONIBLES QUE SE PUEDEN RESTAURAR Y CONSERVAR EL ACABADO DE LA CAPA PROTECTORA DE LOS ACEROS.

NUNCA USE UNA SOLUCIÓN DE LIMPIEZA A BASE DE ÁCIDO. MUCHOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS TIENEN UN CONTENIDO ÁCIDO QUE PUEDE DETERIORAR EL ACABADO. ASEGÚRESE DE LIMPIAR LOS TODOS LOS RESIDUOS DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS DE CUALQUIER SUPERFICIE DE ACERO INOXIDABLE.

4.2.1 LIMPIANDO EL CONDENSADOR

EL CONDENSADOR **"SE DEBE LIMPIAR REGULARMENTE"**, POR LO MENOS CADA 3 MESES Y/O SEGÚN SE REQUIERA (DEPENDERÁ DE LA ACUMULACIÓN DE POLVO Y GRASA).

PELIGRO: SE TIENE QUE APAGAR Y DESCONECTAR EL APARATO DE SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA CUANDO SE REALICEN PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO, REPARACIÓN O LIMPIEZA.

DESCONECTE EL EQUIPO, RETIRE LOS TORNILLOS QUE SUJETAN LA REJILLA INFERIOR FRONTAL, REMUEVA LOS DOS TORNILLOS QUE SUJETAN LA BASE DEL COMPRESOR A LA BASE DEL EQUIPO Y CON EXTREMO CUIDADO DESLICE LA BASE DEL COMPRESOR HACIA AFUERA.

SI LA ACUMULACIÓN DE POLVO Y PELUSA EN EL CONDENSADOR ES MÍNIMA, ESTA PUEDE SER LIMPIADA CON UN CEPILLO SENCILLO. LA ACUMULACIÓN DE POLVO MÁS ESPESO REQUIERE DE UNA ASPIRADORA O DE AIRE COMPRIMIDO PARA PASAR POR LOS TUBOS DEL CONDENSADOR.

SI HAY GRASA ESPESA PRESENTE, EXISTEN AGENTES DESENGRASANTES PARA USO EN REFRIGERACIÓN Y MÁS ESPECÍFICAMENTE PARA CONDENSADORES. EL CONDENSADOR PUEDE REQUERIR DE UN SPRAY CON AGENTE DESENGRASANTE Y LUEGO SER SOPLADO CON AIRE COMPRIMIDO.

ASEGÚRESE DE QUE TODAS LAS PARTES MECÁNICAS Y ELÉCTRICAS ESTÉN SECAS ANTES DE ENCENDER LA MÁQUINA.

NOTA: NUNCA UTILICE AGUA A ALTA PRESIÓN PARA PROCEDIMIENTOS DE LAVADO YA QUE EL AGUA PUEDE DAÑAR LOS COMPONENTES ELÉCTRICOS LOCALIZADOS CERCA DEL CONDENSADOR. NO COLOQUE FILTROS DELANTE DEL CONDENSADOR YA QUE ESTE MATERIAL OBSTRUYE EL FLUJO DE AIRE HACIA LOS TUBOS PROVOCANDO UN EFECTO EN EL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN SIMILAR A UN CONDENSADOR SUCIO.

ATENCIÓN: MANTENER EL CONDENSADOR LIMPIO TIENE GRANDES VENTAJAS, TALES COMO: ALARGAR LA VIDA ÚTIL DEL EQUIPO, MEJORAR EL FUNCIONAMIENTO DEL APARATO, MINIMIZAR LOS COSTOS DE SERVICIOS Y DISMINUIR LOS COSTOS DE ELECTRICIDAD. SI NO MANTIENE EL CONDENSADOR LIMPIO, INICIALMENTE PUEDE CAUSAR TIEMPOS DE ABATIMIENTO DE TEMPERATURA EXCESIVOS, EXCESIVO CONSUMO DE ENERGÍA ELÉCTRICA, ETC. LA OPERACIÓN CONTINUA DEL EQUIPO CON EL CONDENSADOR SUCIO PUEDE DAR COMO RESULTADO DAÑOS EN EL COMPRESOR.

LA FALTA DE LIMPIEZA DE LA UNIDAD CONDENSADORA ANULARÁ LA GARANTÍA ASOCIADA AL COMPRESOR O A LOS COSTOS DE REEMPLAZO DEL MISMO.

PARA VOLVER A COLOCAR LA UNIDAD CONDENSADORA EN SU LUGAR, DESLICE CON EXTREMO CUIDADO LA BASE DEL COMPRESOR HACIA ADENTRO SOBRE LAS GUÍAS. **ASEGÚRESE DE QUE LOS TUBOS NO SE DOBLEN Y/O DAÑEN EN ESTA OPREACIÓN.** COLOQUE LOS TORNILLOS QUE SUJETAN LA UNIDAD CONDENSADORA A LA BASE DEL EQUIPO Y COLOQUE LA REJILLA FRONTAL CON SUS TORNILLOS.

4.2.2 LIMPIEZA DEL EMPAQUE PLÁSTICO

EL EMPAQUE REQUIERE UNA LIMPIEZA REGULAR PARA EVITAR LA ACUMULACIÓN DE MOHO ARRIBA Y TAMBIÉN PARA MANTENER LA ELASTICIDAD DEL MISMO. LA LIMPIEZA PUEDE REALIZARSE CON EL USO DE AGUA CALIENTE Y JABÓN. EVITAR PRODUCTOS DE LIMPIEZA YA QUE ESTO PUEDE CAUSAR QUE SE TORNEN QUEBRADIZOS Y EVITAR EL SELLADO ADECUADO. ADEMÁS, NUNCA UTILICE HERRAMIENTAS O CUCHILLOS PARA RASPAR O LIMPIAR EL EMPAQUE, POSIBLEMENTE PODRÍAN ROMPER EL EMPAQUE Y RASGAR EL FUELLE.

LOS EMPAQUES PUEDEN SER REEMPLAZADOS FÁCILMENTE Y NO REQUIEREN EL USO DE HERRAMIENTAS O PERSONAS AUTORIZADAS DE SERVICIO.

4.2.3 DRENADO

CADA UNIDAD TIENE UN DRENADO UBICADO DENTRO DE LA UNIDAD QUE ELIMINA LA CONDENSACIÓN DE LA BOBINA DEL EVAPORADOR Y LO EVAPORA EN UN EXTERIOR CONDENSADO DEL EVAPORADOR. CADA DRENAJE PUEDE SER REMOVIDO O DESCONECTADO.

SI PERCIBE EXCESIVA ACUMULACIÓN DE AGUA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD ASEGÚRESE DE QUE ESTÁ CONECTADO EL TUBO DE DESAGÜE DEL EVAPORADOR A LA BANDEJA DE DRENAJE DE CONDENSADO DEL EVAPORADOR.

LA NIVELACIÓN DE LA UNIDAD ES IMPORTANTE, YA QUE LAS UNIDADES ESTÁN DISEÑADAS PARA DRENAR ADECUADAMENTE CUANDO SOBRE UNA SUPERFICIE NIVELADA, SI EL PISO NO ESTÁ NIVELADO ESTO TAMBIÉN PUEDE CAUSAR PROBLEMAS DE DRENAJE. ASEGÚRESE DE QUE TODAS LAS LÍNEAS DE DESAGÜE ESTÉN LIBRES DE OBSTRUCCIONES.

4.3 DISPOSICIÓN DEL EQUIPO

EL CICLO DE VIDA PROMEDIO DE LOS PRODUCTOS FAGOR ES DE 7 A 10 AÑOS APARTIR DE LA FECHA DE INSTALCIÓN Y USO DEL EQUIPO.

LOS EQUIPOS FAGOR SON FABRICADOS SIN MATERIALES TOXICOS O PELIGOROSOS. ALGUNAS PARTES SON BIODEGRADABLES.

LA DISPOSICION FINAL DEL EQUIPO DESPUES DEL TERMINO DEL CICLO DE VIDA SERA DEFINIDO DE ACUEDO A LAS REGLAS, Y LEYES VIGENTES ESTABLECIDAS EN LA CIUDAD Y/O ESTADO DE RESIDENCIA.

RECUERDE CUIDAR EL MEDIO AMBIENTE.

SOLUCIONANDO PROBLEMAS

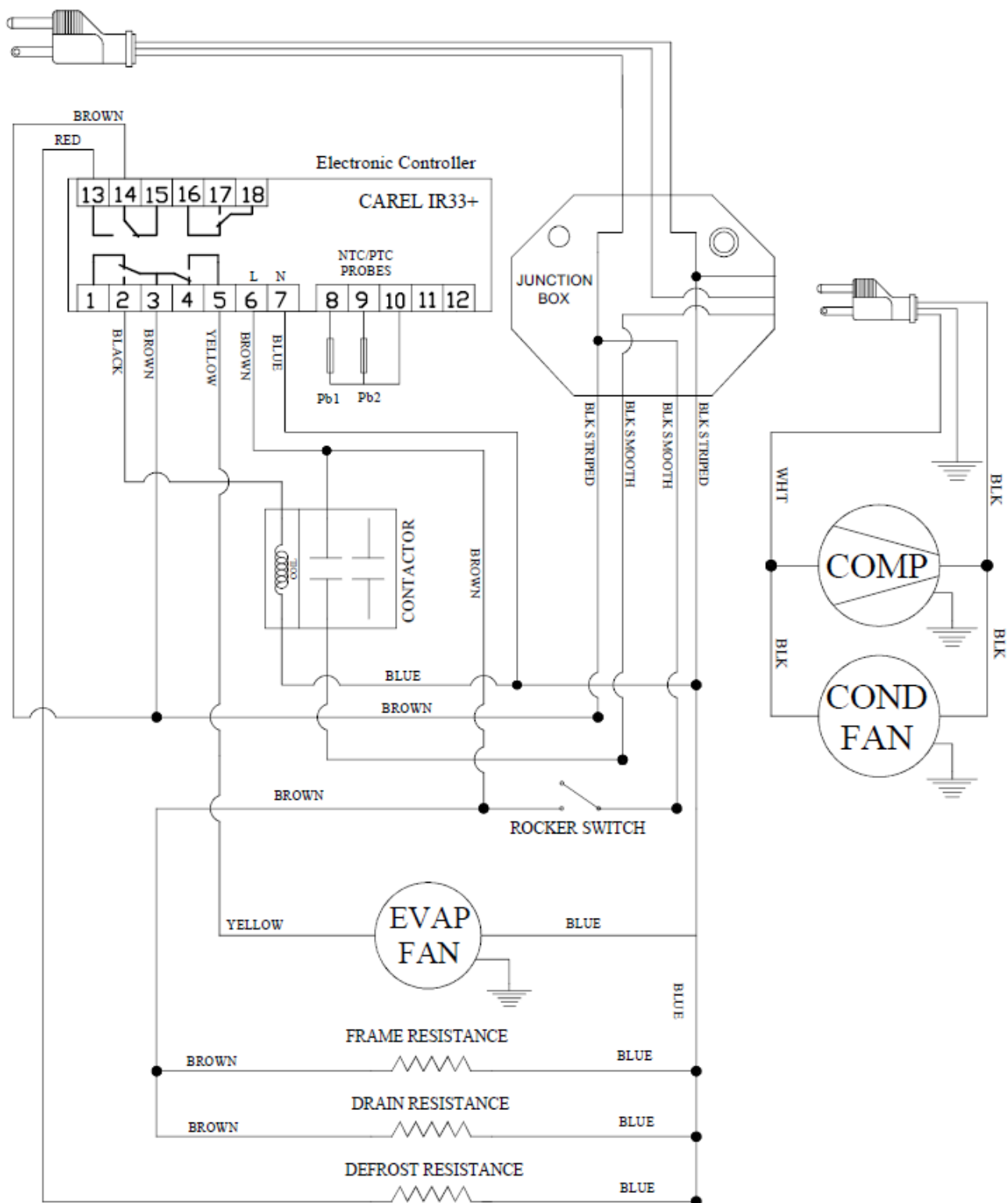
5.1 SOLUCIONANDO PROBLEMAS

5.1 SOLUCIONANDO PROBLEMAS

ALGUNAS VECES, LAS FALLAS SON DEBIDO A CAUSAS SIMPLES QUE PUEDEN SER SOLUCIONADAS POR EL USUARIO. ANTES DE PEDIR AYUDA A UN TÉCNICO CALIFICADO, DEBE HACER ALGUNAS VERIFICACIONES. ESTAS FALLAS NO ESTÁN CUBIERTAS POR LA GARANTÍA:

- 1) EL REFRIGERADOR NO FUNCIONA:
 - A. VERIFIQUE QUE LA MAQUINA ESTÉ CONECTADA DE FORMA CORRECTA Y QUE EXISTA EL VOLTAJE CORRECTO PARA EL EQUIPO.
 - B. VERIFIQUE QUE EL “BOTÓN ENCENDIDO/APAGADO” ESTE EN LA POSICIÓN DE “ENCENDIDO”.
- 2) EL REFRIGERADOR NO DA LA TEMPERATURA ADECUADA:
 - A. VERIFIQUE QUE EL EQUIPO NO ESTÁ EN EL CICLO DE DESHIELO.
 - B. VERIFIQUE QUE EL CONTROL NO MARQUE ALGUNA ALARMA.
 - C. VERIFIQUE QUE EL SET POINT DE TEMPERATURA ES EL CORRECTO.
 - D. VERIFIQUE QUE NO EXISTE OBSTRUCCIÓN AL FLUJO DEL AIRE EN EL INTERIOR DEL EQUIPO.
 - E. VERIFIQUE QUE EL VENTILADOR Ó LOS VENTILADORES FUNCIONAN CORRECTAMENTE.
 - F. ASEGÚRESE QUE EL CONDENSADOR ESTE LIMPIO Y QUE NO HAYA OBJETOS QUE OBSTRUYAN EL PASO DE AIRE POR LAS TUBERÍAS DEL CONDENSADOR.
 - G. VERIFIQUE QUE EL VENTILADOR DEL CONDENSADOR FUNCIONA.
- 3) HAY AGUA DENTRO DEL EQUIPO:
 - A. ASEGÚRESE QUE EL PANEL DE DRENAJE QUE SE ENCUENTRA EN EL INTERIOR DEL GABINETE ESTÉ EN SU POSICIÓN CORRECTA.
 - B. VERIFIQUE QUE NO HAYA ALIMENTO OBSTRUYENDO LA LÍNEA DEL DRENAJE.

ELECTRIC DIAGRAM / DIAGRAMA ELECTRICO



13105 NW 47TH AVE
MIAMI, FL. 33054
PHONE: (866) 463-2467



CIRCUITO EXPORTACIÓN N° 201
PARQUE INDUSTRIAL TRES NACIONES
SAN LUÍS POTOSÍ, S.L.P. MÉXICO
TELÉFONO PLANTA S.L.P.: + 52 (444) 137 0500 EXT.538
SIN COSTO: 01 800 00 FAGOR

MULTI-SOLUTION MANUFACTURER OF FOODSERVICE EQUIPMENT